ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 21 — DIARAZON 20 DI APRIL 1960 — nr. 3715

Ministronan Debrot y Tromp a yega Hulanda pa un bishita di algun siman

Schiphol,, 19 april — Pa via aerea a yega awe na Hulanda mr I. C. Debrot, ministro di cultura, educacion y sanidad publica di Antillas, y su colega di ensenjansa, F. B. Tromp, pa un bishita di algun siman.

Ministro Debrot a bisa na su yegada na Schiphol, cu lo e realiza cierto contacto pa yega na un cooperacion den seno di reinado riba terreno cultural entre Surnam, Hulanda y Antillas Neerlandes. E ta spera di funda un organismo di coordinacion den e sentido aki.

En coneccion cu e combe sacionnan aki, e ministro surnam di ensenjansa, A.J. Morpurgo, tambe lo bini Hulanda na principio di mei.

Ministro Debrot ta spera di entrevista circulonan universitario na Hulanda tocante fundacion di un seccion arqueologico na Corsou en coneccion cu e reciente descubrimentunan sensacional di e arqueologonan Dury y Van Heekeren. E descubrimentunan aki ta indica, cu 7.000 anja pasa caba tabata habita e islanan sotavento.

En relacion cu Sanidad Publica ministro Debrot kier utiliza su bishita na Hulanda pa orienta su mes cerca algun institucionnan educativo. Tambe lo e trata na atrae dos medico psiquiatra, un inspector di Sanidad publica y un subinspector, cu ta necesario na Corsou como medico di servicio general. Tambe mester di un hurista medico pa modernisa e legislacion actual di Sanidad na Corsou.

Ministro F. B. Tromp di ensenjanza lo entrevista cu e comisicn di estudio di e asociacion „Oost en West", cu ta encarga cu cuido di mas o menos 200 estudiantes antillano na Hulanda.

Di gran importancia e ta considera e combersacionnan, cu lo e tin cu mr. Cals, ministro di ensenjanza, arte y ciencia di Hulanda. „Nos ta lucha cu cierto problema, cu probablemente por ser soluciona cu su asistencia y cooperacion", senjor Tromp a bisa, y el a menciona algun di e problemanan aki.

Ministro Tromp a recorda tambe, cu na Antillas ta existi interes pa fundacion di un „zeevaartschool", si esaki alomenos ta finnacieramente posible. „Nos kier trata na duna algun curso simpel. Principalmente hubentud na Bonaire ta sinti'e atrae pa laman". E ministro lo bishita algun „zeevaartschool" na Hulanda pa hanja un idea di e organizacion y di e gastunan.

DOS RIFA A HUNGA

ORANJESTAD — Ayera dos rifa a hunga. Den e rifa di Centraal Carnavals Comite 1960 e prome premio a cai riba no. 3074 (Un T.V.) y e di dos premio riba no. 2128 (un boloshi di man pa damas).

E premionan por ser busca seca senjor Mingo Salazar, J.G. Emanstraat 62. E rifa organisa door di St. Hyacinthus Groep di R.K.V. a saca como ganador donjo di number 327, cual premio ta un television. E fortunado por pasa busca su aparato na cas di senjor Jacintho de Kort, na Pos Chiquito 82-A. Nos a worde informa cu tur e loterianan tabata bendi.

Diasabra atardi e negoshi di senjor Frans Tieleman den Nassaustraat a ser huangura den su parcela nobo. Masha hende a bai felicita senjor Tieleman cu su exito. Riba e portret aki nos ta mira un dje bunita vitrinanan bon jena cu machinnan pa oficina. Hunlu cu senjor Tieleman (na drechi) nos ta mira su assistente G. G. van der Laan (na robez).



Programma di bishita di delegacion Antillana na Hulanda

DEN HAAG. — Pa e bishita di e miembronan di Staten di Surnam y Antillas na Hulanda e presidentenan di Eerste y Tweede Kamer a nombra un comission di recepcion bou di presidencia di senjor Berkhouwer. Senjor de Dreu ta vicepresidente y mr. A.F. Schepel, griffier di Tweede Kamer, ta griffier di e commision tambe. E sobra miembronan die commision di recepcion ta senjores De Kort, Willems, Algra, Nederhorst, Van der Wetering, Roebroek y Van Meel. E commision a traha pa e bishita aki un programma, cu a worde aproba den su majoria pa e delegacion for di Staten y cu ta contene e.o.:

Diamars 17 mei: 8'or di anochi jegada di e delegacion na Schiphol

Diarazon 18 mei: Cuator di atardi reunion general di Eerste y Tweede Kamer y di e delegacion den Ridderdoor di Den Haag, cu acogida di e presidentenan di Eerste y Tweede Kamer y un diner ofreci door di e presidentenan den Tweede Kamer.

Diahuebs 19 mei: Bishita na un reunion di Tweede Kamer. Rondrit door di Dne Haag, cu acogida di e Gemeentebestuur den Stadhuis bieuw. Diner ofreci door di gobierno.

Diabierne 20 mei: S. M. Reina Juliana lo ricibi e delegacion na palacio Soestdijk. Bishita na Wereldomroep na Hilversum y un bishita na Utrecht. Un recepcion den oranan di anochi ofreci door di e ministro Plenipotenciario di Surinam.

Diasabra 21 mei: Un bishita na Zeeland. E delegacion lo wordu ricibi door di e bestuur di provincia.

Diadomingo 22 mei: Un dia liber.

Dialuna 23 mei: Bishita na Rotterdam, despues na e trabaonan di delta den Haringvliet y na caminda di regreso nan lo bishita e exposicion di flor „Floriade" na Rotterdam. Un recepcion den oranan di anochi ofreci door di e Ministro Plenipotenciario di Antillas Holandes.

Diamars 24 mei na Amsterdam. Recepcion door di e gemeentebestuur y un viahe door di e grachtnan. Den oranan di anochi un recepcion di e ministra di Ensenjanza, Arte y Ciencia den Rijksmuseum.

Diarazon 25 mei na Amsterdam. Bishita na „Werkspoor' y na e trabounan cu ta di interes pa Surinam y Antillas Holandes.

Un concierto den Conciertgebouw.

Diahuebs 26 mei: Hemelvaarsdag, dia liber na Amsterdam.

Diabiernes 27 mei: Bishita na Marina na Den Helder. lunch a bordo di un barco di gera. Pasando riba Afsluitdijk e delegacion lo bai Leeuwarden. Nan lo wordu ricibi door di e bestuur di provincia di Friesland, y bishita na un hoerderij.

Diasabra 28 mei: Pasando door di Drente, Overijsel y e Noordoostpolder nan lo bai Zwolle. Un lunch lo wordu ofreci door di e bestuur di provincia di Overijsel.

Dor di Overijssel y Gelderland nan lo bai Arnhem. Lo tin un presentacion den Schouwburg.

Diadomingo 29 mei: E delegacion lo ta liber na Arnhem. Si nan ta desea lo tin un roudrit door di „Achterhoek".

Linluna 30 mei: Bishita na „Hoge Veluwe" y e museo Krollermuller, despues un recepcion door di e bestuur di provincia di Arnhem.

Diamars 31 mei: Bishita na Limburg. Recepcion door di e directiva di e minanan di gobierno. Oportunidad pa un parti di e delegacion mira e trabaunan di bau terra, mientras tanto e otronan por mira e trabaunan quimico na Maastricht.

Diarazon 1 juni: Bishita na e fabrica di Phillips y e fabrikanan di auto na Eindhoven. Despues nan lo bai Scheveningen.

Diahuebs 2 juni: Dia liber.

Diabiernes 3 juni: Dia liber. Parti di anochi lo tin un recepcion di despedida ofrece door di e presidentenan di Eerste y Tweede Kamer.

Diasabra 4 juni: Liber. Atardi of anochi despedida for di Schiphol. Ta e intension pa nan usa e ultimo dianan pa bishita institucionnan y fabricanan, pa cual nan no tabatin oportunidad den e dianan anterior.

VICE CONSUL NOBO DI ESTADOS UNIDOS NA ARUBA

DEN HAAG, 19 april. — Pa decreto real senjora Hazel O. Briggs a ser reconoce y admiti, den calidad di extranhero, como vice-consul di Estados Unidos na Aruba.

„BOHEMIA" DI CUBA TA CONSTATA ACTIVIDADNAN DI INDEPENDENCIA NA ARUBA

ORANJESTAD. — „E organisacion pa independencia di Aruba y di Antillas Neerlandes (O.I.A.A.H.) den un reciente votacion clandestine a dicidi di suplica nan independencia di Hulanda y si ta necesario demanda esaki", asina ta skirbi den e conocido semanario Cubano „Bohemia" di diabierne u.p.

E noticia aki no a laga di ta e conversacion di dia na Aruba. E semenario ta continua bisando: „E lidernan di e movimiento aki por lo pronto ta keda scondi y desconoci, pero tur hende ta na altura di nan actividadnan". „Y", e noticiero ta sigui, „na unda otro e informacionnan aki por ser manda mihor cu pa Cuba?.. Esaki ta e fe den nos organisacion cu tur hende tin e derecho di goberna nan mes, manera nan ta hanja ta bon, sin marnan largu y interesado pa yuda nan".

Un bon tema, un bon idea „Bohemia" ta elogia esaki. Y pa tranquilizacion: Cuba ta simpatisa cu nan.

Ta berdad cu e „lidernan" di e movimientonan pa independencia a sconde nan mes masha bon of „Bohemia" a tende un vrunvrun pero no sa di pia ni cabez. Nos ta tuma e ultimo por cierto. Ta conoci cu e oposicion ta lucha pa hanja un eleccion nobo, mirando e situacion na Corsou. Te hasta nan ta papia di listanan di peticion cu ta circula. Talvez den nan exitacion e listanan aki ta worde considera pa actividadnan pa hanja independencia. Ademas pakiko lucha pa algu cu ta existi caba. Pa informacion na „Bohemia": Antillas Neerlandes ta independiente caba y na cualkier momento cu nan ta desea nan por retira for di e Reinado di Hulanda, ningun hende tin nan teni.

PELICULA PA MUCHANAN

ORANJESTAD — Na Noord y na Oranjestad, filmdienst di gobierno lo pasa algun pelicula pa muchanan trobe. E programa di seis pelicula lo ser presenta na Noord dia 22 den curra di St. Annaschool y na Oranjestad dia 28 y 29 den e openluchtbioscoop. E programa completo ta lo siguiente:

1. The Loose Nut (un pelicula comico di pintamento).
2. Bruins Make Mischief (3 beer malicioso ta haci cos di baldadi).
3. Kroningsfilm. (Coronacion di S. M. Reina Juliana na 1948).
4. Grove Taps (Un pelicla cu e „Famous Kids"
5. Swin Melodies (Un pelicula di muziek alegrere).
6. Thundering Taxis. (gera entre e shofernan di taxi).

COMPANIANAN DI AVIACION INGLES TA REDUCI PRIJS

SCHIPHOL — Algun compania di aviacion britanica, entre nan B.O.A.C. a dicidi despues di deliberacionnan conhunto pa rebaha e prijs di vuelonan pa ultramar. Den algun caso e rebaha di prijs aki ta jega te na 30 porciento. E aviso aki di B.O.A.C. a sigi riba e declaracion di e ministro di aviacion, Duncan Sandys, cu el a duna aprobacion pa e rebaha di prijs aki. E tarifanan reduci aki lo drenta na vigor na october proximo pa e routanan entre Gran Bretanja y Hong Kong, Africa Oriental, Rhodesia, Nyassaland, Aden, Bermuda, Islas Bahamas, Guyana Ingles y British Honduras. Di e rebaha aki solamente habitantes di e imperio Britanico por haci uso, y esaki solamente ora nan ta bai bula di un dominio ingles pa otro. Si durante nan biaha nan kier baha na un otro pais, anto e tarifa rebaba aki lo caduca.

Un ejemplo di e tarifa rebaha aki ta lo siguiente:

Un viaha ida y vuelta pa Hong Kong (clase di toerista) ta costa actualmente 415.—.16 pond sterling. Na october esaki lo bira 311.8 pond sterling, un rebaha anto di di 104.8 pond sterling, mas o menos 550 florin antillano. Riba algun linja nan lo introduci ademas di e rebahe den e clase di turista, un tercer clase cu lo ofrece un rebaba mucho mas grandi ainda. E rebahanan aki ta posibel pasobra e vuelonan di un territorio ingles pa otro ta wordu considera mas of menos como „viajenan di interior" y aki rihanan e reglanan severo di I.A.T.A. tin menos influencia cu riba e routanan di exterior.



Aki nos ta mira senjor Edward Jacks e gerente actual, sa'udando su sucesor senjor Eugene Barry na su jegada na aeropuerto di Aruba.

Deseo mas intimo di Eugene Barry a ser cumpli

ORANJESTAD — „Semper tabata mi deseo pa traha den un resort hotel di prestigio", senjor Eugene Barry ta confia nos durante un entrevista exclusivo cu e gerente general nobo di Aruba Caribbean Hotel oyera tardi, „Semper m'a traha den loke nos ta joma na Merca den business hotels, pero mi deseo semper tabata pa traha den un hotel manera Aruba Caribbean".

Senjor Barry, un persona alto, carinjoso, masha calmo den su conversacionnan a lamta den e ofishi di hotel. Actualmente e tin 47 anja di edad y a nace na Toledo Ohio como jiu di un empleado di ferrocaril.

Na edad di 19 el a hanja su prome job como postklerk den Commodore Perry Hotel na Toledo. Pero semper el a trata pa aumenta su capacidadnan y subi den puesto. Su prome puesto como hele tabata na 1942 tempo cu el a ser nombra como resident manager den Rooseveld Hotel na Pittsburg. E puesto di gerente general e ta ocupa for di anja 1945 den Southmor Hotel na Chicago. Diez anja largu el a traba pa Pick Hotels Inc., un compania di hotel grandi na Merca. Por ultimo su deseo pa traha den un resort hotel tropical tabata asina grandi cu el a haci contacto cu e compania di Hotel Condado, cual compania a sa cu tin diferente hotelnan ta explota den Caribe. E resultado tabata cu awor el a ser nombra pa un puesto haltu pa Aruba Caribbean Hotel. Ultimo lugar cu senjor Barry a traha prome cu el a bini Aruba, tabata pa Pick Miami Hotel cu 400 cuarto, na unda senjor Barry tabata gerente general tambe.

Senjor Barry tende tin un confianza firme den progreso di Aruba den ramo di turismo y pues tambe den futuro di e hotel di cual e tin e direccion den su mannan awor, no por a bisa mucho ainda di su plannan pa futuro. Denter di un luna su esposa y jiu muher lo jega Aruba tambe. E tin un jiu homber cu ta oficial den servicio di marina di Estados Unidos.

„Naturalmente mi no a mira mucho di boso isla — mi kier meen di nos isla, pero e poco cu mi a mira caba mi ta hanja ta sublime", tabata palabranan di senjor Barry. Ajera senjor Barry a ser presenta na e personal di e hotel durante un recepcion entre nan cu nan den Bali Bar.

Homber cu skopet

ORANJESTAD. — Diasabra anochi nan a avisa polis cu den vecindario di haaf un homber tabata camna patrulla cu un skopet bon arma. Enberdad polisnan a hanja na tal J.P.K. cu un „windbuks" den su man y tambe algun bala.

Tanto skopet y bala di e homber a bai den beslag pa motibo cu e no tabatin vergunning.

Borchi di trafico a muda

Algun mucha baldadi a cohe e borchi di trafico dilanti Wimco, cu ta indica caminda husnan graadi mester parkeer, y hibele te banda refresqueria Arcos. Polisnan ta buscando e hombernan balente, cu ta responsabel pa esaki.

Mei-mei di caminda

Dialuna atardi un patrulla a hanja un homber drumi mei-mei di caminda na Rooi Hosal. E.F.M. tabatin un herida na su cabez y tabata hurachi. E homber su heridanan a worde trata y despues nan a hibele pa warda.

Un pelea:

Na Tanki Flip nan a anuncia un pelea entre A.N. y D.T. Polisnan tabata obliga di actua na un manera severo contra e dos tiponan aki.

DIRECTIVA NOBO DI KUNSTKRING A KEDA ELIHI

ORANJESTAD — E reunion general pa miembronan pa eleccion di un directiva nobo pa Arubaanse Kunstkring, cu pa motibu cu nos a splika anteriormente caba a keda aplaza, a ser teni ajera nochi. Senjor Hubert Booi a ser elihi cu 46 votos, Ad Stenzen cu 44, Wim Poeze cu 40, L. C. de Palm cu 40 y senjorita Sylvia Robins cu 40 votos. Miembronan cu no a baha for nan puesto ta senjores E. Rozenstand N. P. Treytel, Henk Timmer y L. G. van Doren. Tabata un reunion cu a dura basta largo.

Durante weekend senjores Martinus Bislick y su amigo Acando Dubero dilanti costa di Malmok a captura banda dje bapor kibra „Antillia" un turtuga enorme. Nan a lucha mas di un ora prome cu nan a gana e animal pisa di mas di 400 liber den nan boto pa nan a trecele tera. Senjor Bislick ta un conocido piscador di bon di awa. Durante e torneo internacional na Aruba na e mesun lugar na unda nan a mata e tortuga el a hanja e boloshi cu Spritzer & Fuhrmann a derra den santu. E ta usa e burloshi tur dia, bou di awa y ariba awa, manera e mes ta bisa nos orgullosamente. Riba e portret e tortuga riba un pickup dilanti cas di senjor Bislick na Papillon 106.





BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant





Lesando e pagina di Baas Tommy cu hopi atencion, ta nos amigu CEFERINO MADURO di Mahuma no. 18. Ceferino tin 9 anja y ta un hoben spierto. Ceferino a sali ganador di concurso nr. 5 serie 2. El a gana e Viewmaster cu ta e bunita regalo cu firma Neme Import Export Co. na Oranjestad a pone disponible pa e concurso den e serie aki.

Den tempu bon di Alquimistanan

ORO A SIGUI TENTA NAN

y un rey confiado a laga nan nek'e

Esnan cu tin oro, tin tur poder tambe. Den tur siglo tabata asina y semper a keda asina. Tambe continuamente tabatin hendenan cu tabata reclama cu nan a descubri manera di haci plata of koper bira oro. Nan tabata jama e alquimistanan. E „Al", nos ta hanje den algebra, den Alcazar, alcoba, y e „Al" ta bisa su origen cu ta di Arabiernan, kende tabata e prome hendenan cu a purba pa traha oro. Den nan laboratorio nan tabata prepara tur clasa di mescla y formula, aunke mester bisa cu semper nan a fracasa den nan esfuersonan. Pero MESTER tabata posibel pa traha oro cu tantu humanidad tabata desea. Cantidad di hendenan cu fantasia a ganja pueblonan y reynan, cu nan ta e „gran elixer", y cu nan ta possee „tinctura corra" of e „magistertum", cu ta e materia prima pa haci plata of koper bira oro! Semper, specialmente reynan a confia y kere e hendenan aki, kende tabatin clerto pruebanan y trikinan cu tabata laga nan cai den trampa, specialmente e reynan cu pa falta di oro tabata banja nan mes den tanto apuro.

Desconfianza di prins

Ta anja 1705. Na Rusia rey Frederic I. tabata riba trono. Manera tur e otro soberanonan den e tempu ei cu tabata hiba den riquesa y pompa, placa (oro) tabatae cos principal. Pero e pueblo tabata pober, ya nan a haci tur manera caba y a forsa e pueblo te cu no por mas, oro y plata tabata scars y tabata keda scars. Aki solamente e famoso DON DOMENICO MANUEL CAETANO, conde di Ruggiero, por trece un solucion. E „conde" ta un campesino di Italia di nacementu, y su titulo bunita tabata mes mentiroso cu su pronosticonan. Hopi rumor di dje ta plama tur cam'nda. Te hasta cu el a mata un hende pa captura e formula di traha oro. Tambe e restu di su reputacion tabata ieuw for di bunita. E „conde" entre otro di su hechonan a yega di nek otro soberanonan na Austria y a hortanan pa miles y miles. Hasta preso el a bai y pa poco a hera di paga pa su ladrenicio cu su bida. — pero parse cu el a lubida tur esei caba, awor cu e ta hasiendo su entrada di triunfo na Berlin: e hember cu lo salba un rey di necesidad di placa!

Yegada imponente

Mester reconoce, e trahador di oro (e alquimista) su entrada na Berlin tabata imponente. Prome ta yega un garoshi yen di sirbiente cu panjanan tur na oro y plata dorna. Despues ta sigui algun coche yen di adornonan costoso, despues un coche yen di haula cu pahranan stranjo y otro animal stranjo. Despues un coche cu dos neger fuerte, dos indian y un enano. Macacu, pushi y cacho na gran cantidad.

Y por ultimo e coche di e trahador di oro mes, cuater cabei ta trek e coche y banda di e alquimista su esposa, bunita bisti tur na oro y joyas. Cu e senjora ta jiu di un carnicero di un bario pober, esei ningun hende por a bisa.

Naturalmente e rey di Prusia a tende di e entrada di e alquimista. Rey Frederick tabatin un jiu homber, kende si no tabata tantu confiado, pero rey Frederick ta bisu cu e homber aki mester ta rico di herdad..

Pa haci contacto cu e trahador di oro, e ta manda un invitacion p'e. Conde di Ruggiero ta presenta. E rey t'ei, e kroonprins, tur e ministronan y otro hendenan haltu di corte. Di Ruggiero ta cuminsa cu su demostracion. Tur e „big shotnan" ta waak cu masha atencion, cu excepcion di e kroonprins kende ainda no ta confia e asunto.

Di un bleki di oro, Don Domenico Manuel Caetena, conde di Ruggiero ta saca e „arcanum" secreto cu por cambia cualkier metal den oro.
E ta pone un barra di koper den un copela (asina nan ta jama e copanan den cual nan ta dirti oro). E kroonprins desconfiado mes tabata traha su e blaasbalg. Un par di gota di esaki y esaja algun palabranan misterioso, algun gota di e „arcanum" y tabata ela. Oro puro! Tur hende tabata convencido. Expertonan ta examina e metal y mester declara cu ta oro mes. Naturalmente e „conde" a comete cualkier tiki, e kroonprins ta pensa. Ademas pakiko e no ta traha suficiente oro p'e mes anto?

Pero rey Frederick si no ta pensa tantu asina. Cu su wowonan el a mira e conde traha oro. E homber ei ta un genio! Pa cuminsa mester tene e homber aki na su pais. E monarco tantu asina. Cu su mes wowonan el a ta di opinion cu lo e ofende un homber asina cu e dunele placa. E ta nombra e „conde" como general di arteleria, e ta mandele un di su mihor portretnan den un lijshi tur dorna cu briljante, ademas 12 botter di binja.

E trahador di oro a keda decepciona.

E kier mira placa! Y awor cu e no ta mira esei e ta bandona Berlin!

Loke Ruggiero ta exihi ta un adelantado di 50.000 daalder pa prepara e liquido necesario, y e rey ta laga buskele pa bini bek. E trahador di oro ta triunfa y ta cuminza traha.
Pero tur su trabou a keda luna tras luna sin resultado, y segun e kroonprins ta sigui forsa su tata pa tene cuidao cu e alquimista, mientras cu nan ta tende mas rumor di e conde su pasado, e rey ta sigui confia den e trahador di oro y e adelantadonan ora pa ora ta bira mas grandi.
Nos amigu trahador di oro porfin ta worde pone presu oro cu berdad e no por traha oro, pero e sa di papia e rey trobe y ta bolbe hanja un chens.

Rey ta penele presu den un laboratario y tur dia e homber ta purba su trikinan. Posibel cu e por logra toch...?

Des anja a bula; ta anja 1707, y pa fin di anja de Ruggiero ta hanja chens pa hui bai. Pero soldanan di rey ta capturè net prome cu e ta cruza frontera, nan ta pone preso trobe y rey ta dunele 12 luna di tempo pa traha oro, si no.. husticia lo tin e ultimo palabra.

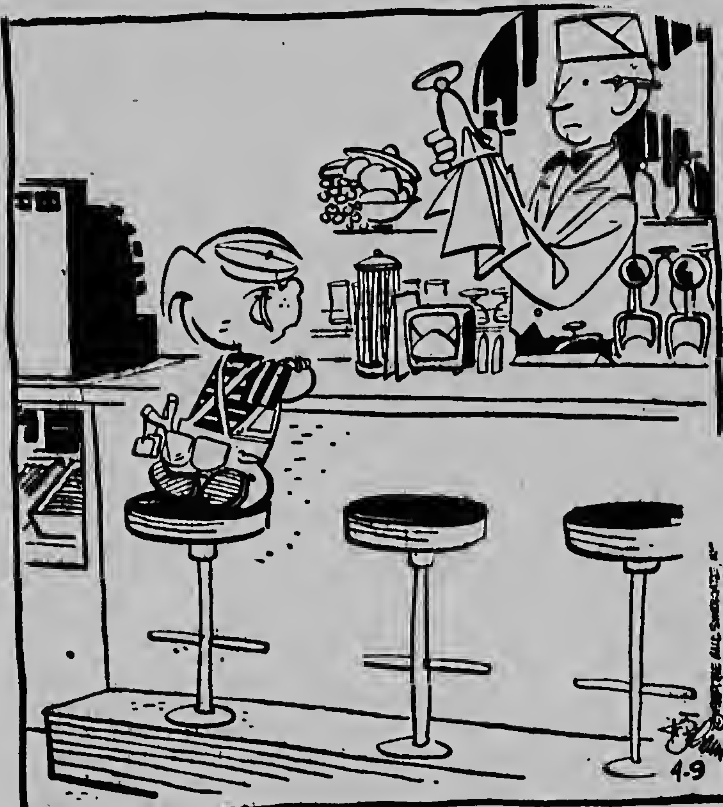
12 luna ta pasa y nada di oro: husticia ta dicidi; horca pa e alquimista!

Su fin

E „conde" ta pidi clemencia, pero e rey ta nenga di duna perdon. Ta posibel cu e alquimista a bira victima di su mes ideanan cu e lo por traha oro. Pero esei no por ser comproba y si e conde Ruggiero berdad por a traha por lo menos e por a debolbe e rey e adelantadonan cu el a hanja. Decision di huez tabata justifica.

Y asina dia 23 di anja 1709, des dia prome cu Pascu, riba e plaza di Kustrin na un palu di horca tur dje plak di papel di oro y papel di plata, nan a lastra e conde (con jame atrobe?' Don Domenico Manuel Caetano, conde di Ruggiero, bisti na panja dorna cu papel di oro tambe y nan a horkè. Dje tempu ei e „alquimistanan' a stop di risca tantu asina.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ben je wel eens aardig tegen kleine jongens als ik?"

„Bo sa ta amable cu muchanan chiquito manera mi?"

GANA UN PREMIO no. 6 serie (2)



1



2



3



4

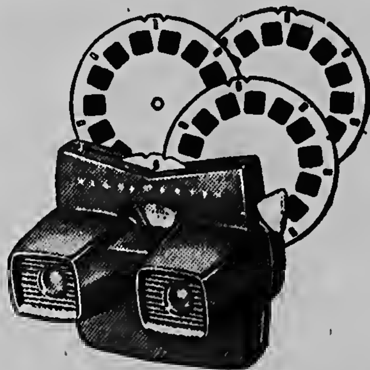


5



6

Quende tahiba e premio grandi?



Bunita VIEWMASTER, como premio pa ganadornan pa fina gentileza di e prestigiosa firma NEME IMPORT & EXPORT CO. na Oranjestad

Aki nos ta ripiti concurso 6 di serie dos. Esaki ta di ultimo den e serie aki y pa facilita esaki un poco nos ta yuda e participantenan cu siguiente informacionnan:

No. 1: Nan ta jamele Negrita..... of tambe e tin algu di hasi cu bina.
No. 2: Corda riba San Hosé.
No. 3: Un keiru na grapefield ta yuda bo sigur!
No. 4: Ralon, djaka, tur tin oreja!
No. 5: Un corona asina mi no kier bisti.
No. 6: Esaki ta asina facil cu casi bo por olé......

E reglementunan ta conoci y no ta necesario mas pa ripiti esaki nos ta kere.

Corda skirki bo nomber, adres edad bau di bo solucion, y mandele pa:

Redaccion di Arubaanse Courant
„Baas Tommy"
Nassaustraat nr. 85
Oranjestad, Aruba.

Solucion di e concurso aki mester ta serca nos di mas tarda dia 23 di april, y si no tin entraotiempo nos lo publica e ganador di e set aki, dn edicion di 27 di april p.v.

Solucion di concurso 5 nr. 2.

1. Cawara spanjó — 2. Buttercup

3. Curazon Blancu 4. Girasol (zonnebloem) — 5. Tubaros — 6. Petunia.

Entre esnan cu tabatin e contestanan bon, despus di rifa a sali ganador e hobencito Ceferino Maduro di Mahuma.

E ta e kampioen



Jo Ann William, di 17 anja di edad, tin den su man teni e tert di cherry, cu cual el a gana e titulo na Chicago di e mehor trahador di tert. Jo Ann, cu ta biba na Wattsburg den estado di Pensylvania a logra di ta e mehor trahador di tert di tur e 49 estadonan di Merca. Fuera di e titulo el a gana un beurs pa un colegio, un set di cocina electrico y ala vez un biahe pa Washington, pa bai munstra su tert na Casa Blanca na Washington.

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

— 19 —

Nos a keda na unda e mganga, e hasidor di bruha, cu a bini special pa stop e awacero cu tabata forma un desastre pa Kazonde, a descubri e motibu cu e spiritunan tabata rabia, y ta hiba e prisonera blancu y e mucha for di e factoria di Alvez. Naturalmente esaki a protesta tur manera ora cu e ta mira e medionan di gana placa slip foi dje di e manera ei. Pero e reina Moina, contentu cu porfin su pueblo ta salba di e maltempu cu ta menaza nan, ta empedi Alvez di tuma algun paso contra e mganga, y asina cu e mganga ta camna cu paso duro sali for di e factoria cu e senjora blancu boi di un braza y e mucha bou di e otro braza. E multitud a siguié te na cierto destancia y despues ta lagé bai.

Aya den mondi, patras di algun mata tabatin un vlot scondi bon tapa cu yerba. E hasidor di bruha ta pone su carganan cu cuidao riba e vlot y ratu despues corriente fuerte di e riu ta hiba e vlot cu basta velocidad di e sitio ei, y e gigante ta bisa cu vos fuerte:

„Capitan, aki mi ta presenta bo senjora Weldon y Jack, y cu speranza cu tur nubia riba Kazonde por rementa laga hopi awa cai!"

—o—

Tabata Hercules, ningun hende por a reconocele den su panja di hasidor di bruha.
Dick Sand tabata asina swak ainda, cu ta riba shouder di primo Benedict e tabata descansa y cu Dingo banda di nan.

Senjora Weldon cu a bini bij trobe no por a bisa nada mas cu: „Abo Dick, abo!"

Anto e senjora ta bisa Hercules, mira con bo a spanta mi. Jack ta bisa cu bo a keda mahos, ma cu razon, ora cu bo ta hunga papel di diablo bo no por ta bunita tampoco."

„Danki Hercules!" senjora Weldon ta bisa. „Danki cu bo a duna mi libertad y di Jack." „Salba ainda no," Hercules ta bisa, ademas tabata primo Benedict kende a bisa na unda boso tabata preso. Tabata Hercules kende cincu dia pasa a atacele ora cu e tabata tras di e manticora. Sin esaki, nunca e tabata sa na unda e senjora tabata presu. Mientras cu e vlot tabata drief cu e corriente fuerte di e riu, Hercules ta conta con a bai e di tempu cu e la hui y cu semper e la sigui senjora Weldon y Jack con e la ataka e hasidor di bruha cu tabata bai pa Kazonde y cu e la ocupa su lugar, e restu e senjora mes sa. Con e la scapa Dick Sand? Mientras cu e awa di riu tabata subi y cu Dick a bai foi dje caba, Hercules a landa bou di awa y ranca e staka na unda Dick tabata mara for di den tera.

Tabata facil pe y cu e corriente dje riu mes e la drief huntu cu ne, te na unda e vlot tabata mara. E biaha ta continua rapido, segun Dick ta calcula, cu un velocidad di dos mija po ora. E ta spera cu pa anochi nan lo tin como cincuenta mija tras di lomba. Pero cu e velocidad aki nan mester waak bon pa troncon y otro obstaculo den e riu. Dick Sand kende a recupera facil y ta hanja su forsanan trobe a ocupa un puesto dilanti riba e vlot, Hercules ta patras ta dirigi e timon, y naturalmente nan mester ta silencio. Tur rond por tin peligro.

E prome dos dianan nan a hanja cuminda for di existencia cu Tercules tabatin abordo prepara. Anochi nan tabata stop dos ora pa descansa y nan ta sigui e biaha trobe.

Tambe durante e ora di descanso nan ta pisca, locual ta cuminda pa e dianan abordo. E prome dianan ta pasa sin ningun particularidad. Nan ta drief pasa algun isla chikitu. E riberanan tabata bandona, parse cu no tabatin nativonan den e barionan aki. Dia 27 di juni onverwachts nan ta pega riba un dam. „Kiko a pasa Hercules?"

„Ta un dam, capitan, pero un dam natural. Loke nos mester haci ta kibrele. Man na obra."

Como tabata tardecito caba, nan ta baha y cuminsa kap cu hacha y kibra e dam. Menos di dos ora di trabou e vlot ta continua su biaha. Pa bisa verdad, e mucha grandi, primo Benedict tabata spera caba cu nan lo keda tranka ai nan pa algun dia, e tabata loco pa búsca algun di su insectonan pa su coleccion. Y tabata un decepcion pé ora cu e la mira cu e vlot a los ta sigui cu e corriente.

(E ta sigui)

Contra Stars den valido pa Copa Juliana Marlboro a obtene su promer triunfo

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E navena di Marlbara den su tercer salida di e campeanato 1960 a lagra su pramer triunfa. Tabata contra di e navena di Sta. Cruz Stars, den un wega cu a la vez tabata valida pa e Copa Juliana. Asina Stars a keda elimina di e chensnan pa e tradicianal Capa Juliana, mientras cu Marlbaro ya a bai pa finale.

Ro Agumbero tabata e lanzador cu a habri pa Marlboro, mientras cu Cobito Angela a haci meskos pa Sta. Cruz Stars.

Cu un carrera den e tercer inning e cigarilleronan a bai ariba. Den e sexto e santacruzeronan ta pone e partido empata cu un carrera tambe.

E septimo ta trece carrera pa Stars den e siguiente forma. Despues di un out Lampe ta conecta di hit contra Agumbero. E proximo bateador ta bira out number dos, pero Loreto Kock ta embasa cu pasage gratis.

Error di segunda base, riba roller di Panneflek ta laga tres na base. Yonko Alberts ta responde cu un tubey den rightfield empuhando su tres companjeronan na base, mientras cu e mes a worde saka na tercera base ora cu el a trata di alarga su batazo.

E score a bira 4 pa 1 na favor di Stars.

E novena, sigarillero ta cruza home dos biaha den promer mitad di e octavo ora cu van der Biezen y Sharpe ta embasa sin out y luego ta worde empuha cu un incogible di e promisor pelotero Pantophlet. E hit impulsador aki a worde conecta contra di e estelar Crismo Angela, kende a releva Cobito despues cu van der Biezen y Sharpe a embasa. E tres siguiente bateadornan a worde retira sin dificultad.

Lionel Wilson pitcher derecho, kende a releva Agumbero den e septimo ta colga un cero pa Stars den e octavo. Pero Crismo Angela no ta logra haci meskos y ta permiti e sigarilleronan anota tres carrera cu a dicidi e wega.

Hit di Amaya y di Pantophlet a percura pa empuha e tres carreranan cu Marlboro a anota. E zurdo Claude Wilson a releva den e noveno inning pa su tocayo Lionel Wlison y a colga e ultimo cero pa Sta. Cruz.
derrota, mientras cu Lionel Wilson a resulta ganador.

Crismo Angela a worde cargo cu e

Awe nachi Heineken's cantra Nesbitt's

Pa promer biaha den e temporada oficial 1960 lo topa e novenanan di Heineken's y Nesbitts'e cerveceronan cu ta na punta invicto y e naranhadonan cu ta den segundo puesto. E partido aki ta valido tambe pa Copa Juliana, ya cu e ganador lo tin di hunga den final otro siman contra di Marlboro.

Pasicion di e campeanata AA

Incluyendo e partido Marlboro contra Sta. Cruz Stars, nos ta hanja e siguiente tabla di posicion:

CLUB	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
HEINEKEN'S	2	2	—	—
NESBITT	2	1	1	1
MARLBORO	3	1	2	1½
Sta. CRUZ STARS	3	1	2	1½

PEPSI COLA K.O. ORGANISA DOOR DI TRAPPERS

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Na ocasion di cumpleanjos di S.M. Reina Juliana, directiva di Trappers a organisa un torneo eliminatorio di futbol riba su tereno, pa cual torneo Pepsi Cola a haci obsequio di un copa. E torneo ta cuminza diasabra dia 30 pa 9.30 di majnta cu e partido entre Sport Boys y Brittania pa ganador A.

E segundo match pa dicidi ganador B lo cuminza 10.45 entre East Stars y Chesse, mientras cu atardi 4.15 lo topa Trappers y Unidos pa dicidi ganador C.

Diadomingo, 1 di mei e torneo ta cuminza den su segunda etapa. Mainta 9.30 lo hunga ganador A contra B pa dicidi ganador D. Y esaki lo topa ganador C, di e dia anterior, e atardi ey pa 4.30.

Despues di e ultimo wega aki entrega di e copa Pepsi Cola lo tuma luga.

Tur partido lo worde hunga riba tereno di Trappers, na Sta. Cruz.

LIONS Y HILTON PROMER GANADORNAN DEN LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E campeonato oficial di Little League a worde inicia diadomingo cu un partido di cada un di e divisonnan.

Den dvision West Aruba Lions a derrota U.S. Keds cu score di 8 pa 2, mientras cu den division Oost Hilton a supera Adams Chiclets cu score di 6 pa 1.

Manera ya nos a yega di informa Oranjestad Little League a dicidi di comparti e campeonato oficial den dos division, uno yama West End y e otro East End.

Den West End ta hunga Aruba Lions, U.S. Keds, Cocomalt, Oso Grape y Arraw, mientras cu East End ta worde forma door di Adams Chicletts, Hilton, Viana, Friese Clag y Wrigley's P.K.

Tanto S.C.A. como Estudiante a gana St. Joris di Corsow

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Durante e ultimo fin di siman e oncena clase B di Corsow (loke mester worde considera como nos A-klasse ya cu Corsow no ta usa hoofdklasse sino A-klasse), St. Joris a baci un bishita deportivo na nos isla hungando dos encuentro.

Diasabra anochi nan a topa cu e oncena di Paradera S.C.A., ganando e Arubianonan cu score di 4 pa 2. Stranjo ta cu den e promer mitad tur e seis golnan di wega a worde anota teniendo S.C.A. un ventaha di 4 pa 0. E segundo tempo a pasa sin mas cambio ariba e score board.

Estudiantes 2 St. Joris 1

Diadomingo atardi e visitantenan a hunga nan segundo partido. Tabata contra di e hoben oncena di Estudiantes. E alero robes Milo van Dinter a percura pa e promer gol di Estudiantes ora cu mas o menos 10 minuut di wega a pasa.

Esaki tabata tambe e unico gol di e promer tempo.

Mediante un penalty causa door di dos defensa cu a foul van Dinter ora cu esaki a haci un rush. Estudiantes ta aumenta su ventaha. Linksbinnen neek a cobra impecablemente.

E Curazolenjonan ta haci varios bon esfuerzo despues y uno ta worde corona door di e linksbinnen, kende ta probecha un mal sake di e volante Rudy.

E partido a termina cu score di 2 pa 1 na favor di Estudiantes.

Cumpleanjos

Senjor Marcelino Kock ta cumpli 26 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su senjora esposa Chichi, mama Marianita, tata Chico, suegro Porfilio, suegra Abelina, swanan Titichi, Bubu, Chibi, Chime, Anna y Willy Croes, tanta y omenan, primo y primanan y demas familia.

Awe ta cumpli 4 anja den bida matrimonial senjor Segundo Zara y senjora Josefa Zara de Wolff y nan ta ricibi hopi felicitacion di nan mama Evarista Maria, jiunan Gloria, Latha, Johnny, Karel y Grace.

PUNTRA POLIS

Juventud di Papilan

Assistencia a worde pidi pa algun hoben na Papilon cu tabata haci desorden riba caminda. Casi tur e bobennan aki tabata bou di influencia Un tal E.C. cu tabata bou di influencia a muda pa warda.

Hamber cu machete

Si na Playa nan a avisa cu un homber tabata camna cu un skopet, na Savaneta tabatin un cu un machete den su man. Polisnan a hanja e homber R.W. cu e machete den su man y a hibele warda.

Dos hamber burachi

Viernes Santo pa un cuarto pasa di seis nan a pidi assistencia pa dos homber burachi cu tabata haci fastioso den Nassaustraat. E patrulla a hnja e hombernan ki den un cura di cas banda di All American Cables. Nan nomber ta: C.D.M. y H.M.D.

Bicicleta sin danja

Na gasoline station di Henriquez tin pa basta dia caba un bicicleta marca „Hercules" para. E donjo di e bicicleta aki por pasa awor na warda y busca su propiedad.

Shofernan irrespansabel

Durante tin di siman polisnan mester a stop varios shofernan di maneha un auto pa motibo di sea alcohol of otro causa, tabata incapaz pa stuur. Nan ta: A.K. cu auto A-3762, A.T. cu auto A-2125, M.W.M. cu A-4635, y B.R.A. cu A-7837.

CHUCHUBI

Chuchubi cual tur mainta,
ta bini auuncia mi cu a bolbe manecé.
Paquico ora cu mi lam'nta,
bo ta abri bo alanan y desparsé?

Chuchubi pahra preferi!
Qui dia lo bo bini auunciami,
Yegada dje amor perdi,
Cual hopi tempo a bandonami?

Chuchubi pahra di noticia!
Bo n' por larga di conoce;
e ingrata, sin consenshi!
Mi n' sa con mas mi jan'é.

Chuchubi cu ta comprende mi pena!
Ora bo bolbe manece:
Bula bai na su bentana.
Bisé...... cu 'ainda mi ta stimé.

FRANCISCO TRONCO
Corsow april '60.



Aruba Motors di Oranjestad a ricibi diahuebs siman pasa no menos cu ocho Pontiacs pareuw. E despacho aki cu no ta cos di'tur dia nos ta mira riba e portret aki. Di tur tabatin: „hartops", „convertibles" den dos modelo „Parisienne" y „Strato Chief".

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 20 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-pnils y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Hits de la Sonora Macedo y Lucho Macedo
5.30 Orlando Vallejo
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Comple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Perez Prado
8.45 Daniel Santos
9.00 Hersengymnastiek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diarazon 20 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
8.00 Parada Internacional
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Mexico
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman a cargo di Agustin Lara
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de el pulso de nuestrro tiempo „Fragil — tratelo con cuidado"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Casino de Sevilla
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Jazz Session
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan Criollo
13.30 Notas Antillanas
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Furhmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popolar
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complacencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
18.30 Lago Oil Co. ta presenta Ora di Lago"
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celairo
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportivo Schlitz" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 Festejandn cu Mario's
21.30 Musica popular
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethsert
22.00 Closing

RADIO VICTORIA

Diarazon 20 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensuenos Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Biblo Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 20 de abril

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

Kapsalon Van Gaalen a perde un macacu

E lo paga un recompensa pa esun cu por hanjele.

—

SABANA BLANCO

Tel: 1002

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 79

E dos complicenan a aparece dilanti dje hechi. Nan tabata soda y no tabata sa quico haci cu nan mannan grandi. Practicamente nan bista tabata cologa na e huez severo cu tabatá leza nan infame te den nan alma. Nan no tabata risca mira tampoco na nan intigador Volgers.

„Conta mi com e cos ta precisamente den otro, testigunan? Ta riba suplica di senjor Volgers boso a persigui e pareja ei? Esta e dama y e hoben?"

Ni un palabra no tabata sali foi boca dje dos hombernan.

„Wel, ta stranjo com dos homber antes tantu balente asina pa ataca un pareja anochi por a perde nan lenga asina pronto. Mi quier tende contesta. Ta Volgers a bisa boso pa bai cune?"

„Si, Sr. huez", Kol a bisa vacilante.

„Y abo, Vrede?"

„Sigur si, honorable", Vrede tambe a bisa.

„Y quico tabata intencion di esei? Un ta un paseo den luna cla boso a bai haci? Tabata e idea di Volgers di bai detene e dama y e hoben aqui?"

E testigunan a hiza nan skouder y tabata mira na suela.

„De la manera anto cu boso a persigui nan asunto di defecto na luz dje auto tabata soquetada, n' t'asina?"

....

„Na boso propio interes lo mi quier a consecha boso awor pa di ultimo bez di papia tur cos berdad manera e ta, sino lo mi no hala tres pa tuma medidanan masha drastica contra boso", e oficial a grita indigna y sara el a stoot su papelnan unbanda. „Nos no ta dispuesto di sinta aqui na mesa manera poco macacu of hende kens y larga boso nek nos manera boso ta hanja ta bon. Boso a exigi di mas caba di nos pacenshi. Papia: Tabata boso intencion di molestia e pareja?"

E hombernan a queda ta mira otro.

„Nos no," Kol a bisa porfin.

„Quico: nos no? Quen anto si?"

Alrobe a sigui un silencio ansioso.

„Senjor Volgers a dicidi na haci esei y boso a bira su complicenan pa yudé den su acto vil. Por t'asina?"

E testigonan a sagudi cabez silenciosamente.

„Y Volgers a bisa boso tambe quico boso mester bisa aquí y na poliz?" e huez a bolbe informa.

„Si — anto e ora ei lo nos hanja danjo perhuicio ...." asina Kol a responde segun cu nan tabata hanja nan mas y mas perta.

„Anto quiere decir cu t'asina mes?"

„Si, meneer", e dos complicenan a responde.

Pero diripiente Volgers a grita: „Nan ta ganja cu tur diente cu nan tin den nan boca".

Volgers a mira cu e net tabata ya 'i span caba rond di dje y diripiente un ansia terrible a podera di dje y e tabata sinti manera ta su coro-coro tabata bai cerra. Su enganjo a ser denuncia.

„Cerra bo boca te ora cu puntra bo algu", e huez a comanda. Y dirigiendo su mes na e testigunan el a bisa:

„Y awor boso ta conta precisamente manera e cos a socede. Ta berdad loque acusado Van Stuyveren a bisa? Boso a dirigi boso na un manera amenazante den su direccion. Volgers a expresa palabranan di desafio y ta berdad cu el a nenga di haci e caminda liber pa e pareja pasa?"

„Wel si.... nos a bai haci asina, bo ta mira, pero diripiente m'a hanja un sla asina pisa dje meneer ei cu mi n' sa ni na unda m'a queda mas". Kol a defende su mes.

„Precisamente..... y e golpe a yega net na ora tambe, pasobra bo tabata merece. Y a pasa cu bo tambe mescos?" e huez a puntra Vrede.

Esaqui tambe a sagudi cabez quetu.

E magistrado a susoira.

„Wel, wel, de la manera anto a bini claridad den e asunto aqui. De la manera anto cu a socede precisamente manera e acusado a declara. Cualquier hende mas tin algo di puntra of informa?"

El a queda ta mira investigante di e oficial na mr. Velleman y Frits ora cu esaquinan a sagudi cabez negativamente, el a continua:

„Anto mi ta duna palabra awor na oficial di husticia".

Esaqui a lamta para awor. El a cohe e baret cu tabata su dilanti riba e lessenaar y a pone esaqui riba su cabez.

„Mi por ta corto, senjor huez", el a cuminza skerpi. „Ta masha cla pa comprende ta quico a socede riba e dia anochi aya. Wel ta berdad cu acusado a procede un poco violento di mas. Pero mi ta quere cu aqui tabatin cuenta di defensa. Acusado a ofrece na paga danjo perhuicio. Mirando e circunstancianan e ta ainda generoso. P'esei mi ta suplica bo senjor huez, di retira acusado di tur persiguicion di ley y dune su libertad".

Yvonne a bira su mes y sonriendo el a queda ta mira Frits; luego el a pone su dos dede na su boquita roos y a manda un sunchi di man pa Frits.

Frits a lamta para ainda teniendo e hekchi di heru y tabata parce manera e n' tabata sa na unda e tabata mes. Cu un expresion tur bruha e tabata fiha den cara di Yvonne. Ta quico ta pasando anto? Su curazon tabata palpita y tabata como si fuera un cos a cerra su garganta, paquico e tabata haci esei? Asina anto nunca....

Awor su atencion a ser hala pa rumor. Tabata resona gritonan templa y di tribuna publica tabata sali gritonan di aprobacion.

„Silencio", e deurwaarder a grita.

Volgers tabata para awor palido manera morto ta mira e oficial di husticia.

....Y senjor Volgers ta ser sentencia pa huramentu falsu y esfuerzo pa intimida otro testigunan na hura falsu tambe y demas enganjonan. Mi ta exigi pa cerra e testigu aqui inmediatamente. Veldwachter! Hiba Sr. Volgers prison inmediatamente".

Asina Frits a tende e oficial di husticia ta bisa. El a mira cu esaqui a cai sinta trobe y a quita su baret.

Un dje veldwachteman a bai dos stap mas dilanti y a pone man riba skouder di Volgers. Esaqui a bira y sin expresa ni un pia di palabra el a ser saca foi e sala pa e poliz, mientras tabata reina un silencio mortal entre e mironesnan cu a queda ta fihe.

E huez a tosa awor diciendo:

„Bo ta desea ainda di haci uso di palabra, mr. Velleman?"

Mr. Velleman a bula lamta diciendo:

„Solamente mi ta di acuerdo cu castigo cu oficial di husticia a exigi, honorable", el a bisa.

E ta sigui.

EL CISCO KID

1. „Suerte cu bo a scapa, senjor". 2. „No worry... Cisco y ami nos lo mata e fiera ey!" 3. „Purba si bo por!"



JUAN EL INTREPIDO

1 „Amor.. mirando bo den bo wowonan, jamas lo mi por tabatin e valor di bisa bo adios.. perdona mi pa e hecho cu mi a laga bo di e modo aki, e mehor"...
2. Si mi a casa cu bo, lo mi tabata un carga pa bo.. un peso morto pa bo ,bo ansianan di bula.. y esey no por ta.. lo mi stima bo semper... Sabina...



DICK TRACY

1 „Bisti bo mascara di gas. E gas ey riba ta peligroso". 2. „Hiba nan pa e hanchi abau y duna nan oxigeno". 3. „Nan tur ta frio". 4. „Ta quico ta quimando?"



RIP KIRBY

1. Y riba un mainta... „Terra na vista! Terra!" 2. „Baha e velanan y tira ancla!" 3. „Quico a pasa, capitan Doom, nos a jega?" 4. „Asina mes y pronto nos lo mira quico tin aki bau den lamar!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi no ta culpa Archer pasobra e quier lubida e negoshinan aki! „Mira e costa ey... mitar di e clase sibarita di Europa mester aki!" 2. Pa e itro dia.. Dispensa mi Archer, bo ta cu vacantie, pero nan a manda mi especialmente pa mi mira si mi por hanja bo firma bau di nos contrato! Quico a pasa?" 3. „Si, amigo, mi a priimnti di bay cerca bo empresa pa 6 luna, pa percura pa e division di plastico... pero mi ta teme cu mi mester pidi nan mi excusa!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Scirbi! Howard Jones ta concedeami, Troy Ulbeck, e derechonan exclusivo di salsa pa cuminda.. mi ta paga pa esaki algo delante.. di. 2. „Diez mil!" „Un momento!" „Diez mil! ,Picara! Bueno.. diez mil!"



PEPITA

1. ,Com ta bay? Mi jama Basilio Augusto Trompeta". „Di verdad? Pasabo dilanti". 2. „Pepita, e hombre aki jama Basilio Augusto Trompeta. 3. „Ta esey ta bo nomber verdadero?" 4. „No, pero e ta haci cu hopi porta ta habri pa mi."



Chou En Lai a sali pa India

PEKIN, 19 april. — Prome ministro Chou En Lai di China Comunista a sali awe di Rangoon pa India despues di un bishita di cuater dia na Birmania. Na aeropuerto di Rangoon el a ser despedi pa prome ministro U Nu di Birmania. Chou En Lai ta queda un siman na India.

Medidanan extensa di seguridad a ser tuma y di varios parti di e pais poliz a ser traslada pa capital di India pa sigura seguridad di Chou.

Segun e programa preliminar e dirigente chines lo no sali for di e palacio di presidente Prasad, unda e ta hospeda, sino pa pone un krans na e lugar unda e cadaver di Mahatma Gandhi a ser incinera despues cu e dirigente india a ser asesina na 1948.

Na New Delhi nan ta poco optimista tocante e perspectiva, cu e bishita di Chou En Lai lo conducí na un arreglo di e conflicto fronterizo entre India y China Comunista. Prome ministro Nehru a declara, cu e no ta weta algun punto di afinidad den e posicionnan di ambos pais tocante e disputa. El a adverti su compatriotanan, cu e problema aki por ta di larga duracion.

Palabranan serio di abogado di Chessman

WASHINGTON. 19 april. — Un abogado di Caryl Chessman a presenta un peticion ayera na Corte Supremo mericano pa suspension di e ehecucion di Chessman y pa un proceso nobo di e asunto. E ehecucion di Chessman ta fiha pa 2 di mei.

Den su peticion e abogado ta bisa entre otro, cu Chessman a ser scapa di camara di gas na februari pa evita demostracion contra presidente Eisenhower durante su jira na Sur-America. E abogado ta afirma, cu lo ta contra concenshi y dignidad humano, si Chessman mester ser ehecuta awor.

Plebiscito a cuminza na Ghana

ACCRA. 19 april. — Awe a cuminza un plebiscito na Ghana riba un proyecto gubernamental pa un constitucion republicano. E poblacion mester dicidi, kende lo ta e prome presidente di e republica: prome ministro N'khruma o e candidato di oposicion, Dangueah.

Si e habitantenan aproba e proyecto y duna nan preferencia na N'khruma — loque ta ser spera — e republica nobo, cu lo queda miembro di mancomunidad britanico, lo ser proclama 1 di juli. E proyecto di constitucion ta duna e presidente masha hopi poder. Si e ser aproba, presidente di republica lo ta tantu hefe di estado como hefe di gobierno. Lo e tin derecho di veto y derecho pa disolve parlamento. Ademas e lo tin supervision riba forzanan militar y e cuerpo di empleadonan di gobierno.

Oposicion ta vehementemente opone contra ta concentracion di poder den man di presidente.

Prohibicion na Baltimore pa hende di color sinta den lunchroom

BALTIMORE, 19 april. — Tres di e pacusnan mas grandi na Baltimore a revoca e prohibicion na hendenan di color pa sinta den nan lunchroom. Dos otro pacus tambe tin intencion pa sigui e ehempel aki.

E medida aki ta ser considera como un victoria importante den e lucha di e hendenan di color na Merca contra segregacion racial.

Torneo pre-olimpico di futbol na Lima

LIMA. 19 april. — Den e torneo pre-olimpico di futbol na Lima lo hunga awe nochi Brasil contra Mexico y Peru contra Surnam. Brasil ta hunga su prome partido den e torneo aki. Peru y Surinam cada un a hunga un wega caba. Peru a gana Mexico cu 1—0 y Surnam a ser derrota pa Argentina cu 6—2. Peru ta favorito pa gana Surnam, basta — segun observadornan — e hunga miho cu den su encuentro cu Mexico.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



.ermina bo asuntonan cu ainda no ta cla. Mustra atencion pa enfermonan y mustra generosidad.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Haci tur posible pa trece bon entendimiento mutuo. Manuvranan constructiva ta yuda bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Mas den dia lo tin bon ocasion pa bo mehora bo casonan y bo posicion. Mantene bo debernan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo mira riba porvenir lo por ser fortifica parti di anochi considerablemente. No aleja bo di bo famianan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



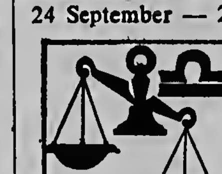
Anochi ta priminti un bunita ocasion pa acudi bo cu bo salud. Ta necesario organiza algu.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



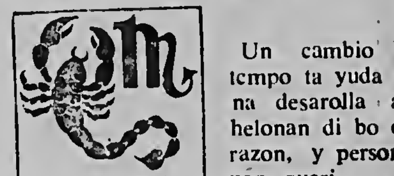
Sea dispuesto na coopera cu partner matrimonial of otronan. Corda tende y sigui consehonan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



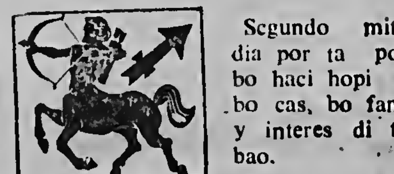
E segundo mitar dia ta na bo fabor. Trata conjuntamente na mehora bo financia.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



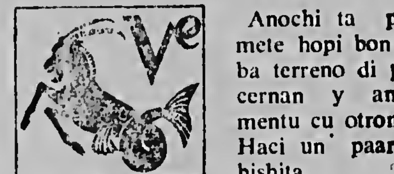
Un cambio di tempo ta yuda bo na desarolla anhelonan di bo curazon, y personanan queri.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Segundo mitar dia por ta pone bo haci hopi pa bo cas, bo famia y interes di trabao.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



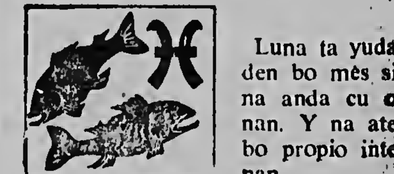
Anochi ta promete hopi bon riba terreno di placernan y andamentu cu otronan. Haci un paar di bishita.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Transaccion ta priminti chensnan, principalmente parti di anochi. Haci algo di bo parti.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Luna ta yuda bo den bo mes signo na anda cu otronan. Y na atende bo propio interesnan.



***PRESIDENT DE GAULLE NA INGLATERRA.** Despues cu president Charles de Gaulle a pone un krans na estatua di Mariscal Fuch, nan a hanja tambe na Londen un bista di contempla na cual francesnan ya ta costumbra caba. Mescos cu na Francia, De Gaulle ta aprecia masha di por tin contacto personal cu espectadornan.*